



GOBIERNO MUNICIPAL
COATEPEQUE, QUETZALTENANGO

EL INFRASCRITO SECRETARIO DEL GOBIERNO MUNICIPAL DEL MUNICIPIO DE COATEPEQUE, DEPARTAMENTO DE QUETZALTENANGO: CERTIFICA: HABER TENIDO A LA VISTA EL RESPECTIVO LIBRO DE HOJAS MOVIBLES DE ACTAS EXTRAORDINARIAS QUE PARA EL EFECTO SE LLEVA EN ESTA SECRETARIA MUNICIPAL, EN EL CUAL APARECE ASENTADO EL PUNTO QUE COPIADO LITERALMENTE DICE: **ACTA EXTRAORDINARIA No. 07-2021.** Sesión Pública Extraordinaria celebrada por el Honorable Concejo Municipal del Municipio de Coatepeque del Departamento de Quetzaltenango, siendo las **Dieciocho Horas con Treinta Minutos del día Martes Treinta de Noviembre del Año Dos Mil Veintiuno**, reunidos en el Salón de Honor del Palacio Municipal, Presidida por el Alcalde Municipal Alfonso García-Junco Hemmerling, contándose con la asistencia de los señores **Síndicos Primero y Segundo:** Ramiro Fredy Cifuentes de León y Abraham Pérez Luarca, así como la de los Señores **Concejales del Primero al Séptimo:** Yomar Efraín Flores Barberena, Roberto David Estrada Quiñonez, José Manuel Mijangos, Consuelo del Tránsito Villagrán de León de Barrios, Emilio Ernesto Klimowitz de León, Francisco Vásquez Oxlaj y Hains Udiel Muñoz Rabanales, todos amparados con sus respectivas credenciales, intervino la presente Sesión el Señor Carlos Alfonso Ramírez Pazos, Secretario Municipal, con el objeto de dejar constancia de lo siguiente. PRIMERO:... SEGUNDO:... TERCERO:... CUARTO:... **QUINTO: Licenciado Jaime Ricardo González Kish, Director Financiero Municipal y Sandra Maritza Fernández Velásquez, Encargada de Presupuesto,** solicita al Honorable Concejo Municipal se emita punto de acta para la APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO, basada en el Decreto ARTICULO 131 CODIGO MUNICIPAL. Formulación y aprobación del Presupuesto. El Alcalde Municipal, asesorado por las comisiones de finanzas y probidad y funcionarios municipales, con sujeción a las normas presupuestarias contenidas en la Constitución Política de la República de Guatemala, este Código, y la Ley Orgánica del Presupuesto, formulará el proyecto de presupuesto en coordinación con las políticas públicas vigentes y en la primera semana del mes de octubre de cada año lo someterá a la consideración del Concejo Municipal que, al aprobarlo, podrá hacerle las modificaciones convenientes. El presupuesto debe quedar aprobado a más tardar el quince (15) de diciembre de cada año. Si se iniciare el ejercicio siguiente sin estar aprobado el nuevo presupuesto, regirá el del año anterior, el cual podrá ser modificado o ajustado por el Concejo Municipal. El presupuesto de **INGRESOS Y EGRESOS Y EL PLAN OPERATIVO ANUAL para el año 2022** es de la siguiente manera:

INGRESOS PROPIOS	Q	14,254,900.00
IUSI	Q	5,000,000.00
APORTES DEL GOBIERNO	Q	35,711,000.00
TOTAL	Q	54,965,900.00

PRESUPUESTO 2022	FUNCIONAMIENTO	INVERSION	TOTAL
SUELDOS PERSONAL PERMANENTE	Q 6,810,303.00	Q 4,367,574.00	Q 11,177,877.00
Complementos Específicos al Personal Permanente	Q 516,000.00	Q 348,000.00	Q 864,000.00
Personal por Contrato	Q 2,438,688.00	Q 1,796,373.00	Q 4,235,061.00



GOBIERNO MUNICIPAL
COATEPEQUE, QUETZALTENANGO

Complementos Específicos al Personal Temporal	Q 192,000.00	Q 153,000.00	Q 345,000.00
Complemento Específico personal temporal	Q 193,200.00	Q 800,000.00	Q 993,200.00
RETRIBUCION A DESTAJO		Q 1,150,000.00	Q 1,150,000.00
Aporte Patronal al IGSS	Q 1,690,000.00		Q 1,690,000.00
Aporte para Clases Pasivas	Q 1,590,000.00		Q 1,590,000.00
Dietas para Cargos Representativos	Q 1,900,800.00		Q 1,900,800.00
Gastos de Representación en el Interior	Q 220,000.00		Q 220,000.00
Aguinaldo	Q 1,089,449.24	Q 513,662.25	Q 1,603,111.49
Bonificación Anual (Bono 14)	Q 918,899.25	Q 513,662.25	Q 1,432,561.50
Bono Vacacional	Q 58,750.00	Q 42,750.00	Q 101,500.00
Otras Prestaciones	Q 777,900.00	Q 529,050.00	Q 1,306,950.00
Energía Eléctrica		Q 1,293,173.45	Q 1,293,173.45
Telefonía	Q 140,000.00		Q 140,000.00
Divulgación e Información	Q 100,000.00	Q 50,000.00	Q 150,000.00
Impresión, encuadernación y reproducción	Q 58,297.00	Q 45,157.64	Q 103,454.64
Transporte para personas	Q 11,500.00	Q 100,000.00	Q 111,500.00
Arrendamiento de edificios y locales		Q 25,000.00	Q 25,000.00
ARRENDAMIENTO DE MAQUINARIA Y EQUIPO DE CONSTRUCCIÓN		Q 150,000.00	Q 150,000.00
Arrendamiento de medios de transporte		Q 354,999.88	Q 354,999.88
Mantenimiento y Reparación de Equipo de Oficina	Q 1,000.00		Q 1,000.00
mantenimiento y reparación medio de transporte	Q 32,802.35	Q 117,008.30	Q 149,810.65
Mantenimiento y reparación de maquinaria y equipo de construcción		Q 50,000.00	Q 50,000.00
Mantenimiento y Reparación de Equipo de Cómputo	Q 10,900.00		Q 10,900.00
Mantenimiento y Reparación de Otras Maquinarias y Equipos	Q 3,000.00		Q 3,000.00
Mantenimiento y reparación de edificios		Q 50,000.00	Q 50,000.00
Mantenimiento y reparación de Instalaciones	Q 3,000.00		Q 3,000.00
Estudios e investigaciones y proyectos de factibilidad	Q 5,000.00	Q 75,000.00	Q 80,000.00
Servicios Jurídicos	Q 264,800.00	Q 75,000.00	Q 339,800.00
Servicios económicos , contables y de auditoría	Q 72,000.00		Q 72,000.00
Servicios por Actuaciones Artísticas y Deportivas	Q 5,000.00	Q 57,600.00	Q 62,600.00
Servicio de Ingeniería Arq. Y superv. de obras		Q 25,000.00	Q 25,000.00
Otros estudios y/o servicios		Q 173,522.80	Q 173,522.80
Primas y Gastos de Seguros y fianzas	Q 42,579.72	Q 12,000.00	Q 54,579.72
Impuestos, Derechos y Tasas	Q 7,000.00		Q 7,000.00



GOBIERNO MUNICIPAL
COATEPEQUE, QUETZALTENANGO

Servicios de atención y Protocolo	Q	84,403.84	Q	25,000.00	Q	109,403.84
Otros Servicios No Personales	Q	48,093.03			Q	48,093.03
Alimento para personas	Q	32,000.00	Q	135,831.21	Q	167,831.21
Productos Agroforestales, Madera, corcho y sus Manufacturas	Q	6,000.00	Q	125,000.00	Q	131,000.00
Piedra Arcilla y Arena			Q	285,590.12	Q	285,590.12
Pómez, Cal y Yeso	Q	2,000.00	Q	15,000.00	Q	17,000.00
Hilados y telas			Q	10,000.00	Q	10,000.00
prendas de vestir	Q	5,000.00	Q	6,410.00	Q	11,410.00
Papel de Escritorio	Q	42,000.00			Q	42,000.00
Productos de Papel o Cartón	Q	46,300.00			Q	46,300.00
Productos de Artes Gráficas	Q	4,000.00			Q	4,000.00
Libros, Revistas y Periódicos	Q	3,000.00			Q	3,000.00
Especies Timbradas y Valores	Q	5,000.00			Q	5,000.00
Artículos de Cuero	Q	5,000.00			Q	5,000.00
Llantas y Neumáticos	Q	6,500.00	Q	100,000.00	Q	106,500.00
Artículos de Caucho	Q	7,000.00	Q	15,000.00	Q	22,000.00
Elementos y compuestos Químicos	Q	7,000.00	Q	50,000.00	Q	57,000.00
Combustibles y Lubricantes	Q	2,000.00	Q	50,000.00	Q	52,000.00
Abonos y Fertilizantes	Q	4,000.00			Q	4,000.00
Insecticidas, Fumigantes y Similares	Q	17,500.00			Q	17,500.00
Productos Medicinales y Farmacéuticos	Q	7,000.00			Q	7,000.00
Tintes pinturas y colorantes	Q	49,000.00	Q	50,000.00	Q	99,000.00
Productos plásticos, nylon, vinil y pvc.	Q	35,500.00	Q	175,000.00	Q	210,500.00
Otros Productos Químicos y Conexos	Q	1,000.00			Q	1,000.00
Cemento	Q	77,000.00	Q	204,635.10	Q	281,635.10
Productos de Cemento, Pómez, Asbesto y Yeso	Q	52,000.00	Q	200,000.00	Q	252,000.00
Productos Siderúrgicos	Q	2,000.00	Q	75,000.00	Q	77,000.00
Productos de Metal	Q	32,000.00	Q	25,000.00	Q	57,000.00
Estructuras Metálicas acabadas	Q	2,000.00	Q	25,000.00	Q	27,000.00
Herramientas Menores	Q	13,000.00	Q	25,000.00	Q	38,000.00
Útiles de Oficina	Q	46,000.00			Q	46,000.00
Útiles de Limpieza y Productos Sanitarios	Q	10,000.00			Q	10,000.00
Útiles educacionales y Culturales	Q	5,000.00			Q	5,000.00
Útiles Deportivos y Recreativos	Q	5,000.00	Q	15,000.00	Q	20,000.00
Útiles de Cocina y comedor	Q	5,000.00			Q	5,000.00
Útiles, Accesorios y Materiales Eléctricos	Q	25,000.00			Q	25,000.00
Accesorios y Repuestos en General	Q	26,200.00	Q	25,000.00	Q	51,200.00
Otros materiales y Suministros	Q	55,284.57			Q	55,284.57
Equipo de Oficina			Q	50,000.00	Q	50,000.00
Equipo de Computo			Q	50,000.00	Q	50,000.00



GOBIERNO MUNICIPAL
COATEPEQUE, QUETZALTENANGO

Ayuda para Funerales	Q	50,000.00		Q	50,000.00	
Indemnización al Personal	Q	100,000.00		Q	100,000.00	
Vacaciones Pagadas por Retiro	Q	150,000.00		Q	150,000.00	
Jubilaciones y/ retiros	Q	1,540,000.00		Q	1,540,000.00	
Transferencias a otras instituciones sin fines de lucro	Q	60,000.00		Q	60,000.00	
	Q	21,827,650.00	Q	14,605,000.00	Q	36,432,650.00
PRESTAMO METAMERCADO			Q	6,800,000.00	Q	6,800,000.00
APOYO AL ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES PARA VEHICULOS MUNICIPALES Y MAQUINARIA DE CONSTRUCCION DURANTE			Q	2,000,000.00	Q	2,000,000.00
DOTACION DE ADITIVOS QUIMICOS PARA EL TRATAMIENTO AGUA POTABLE, COATEPEQUE, QUETZALTENANGO			Q	890,000.00	Q	890,000.00
APOYO EN PARA BACHEO EN PUNTOS CRITICOS DE LA RED VIAL DE TERRACERIA CON MATERIAL TIPO GRAVA DEL MUNICIPIO DE COATEPEQUE QUETZALTENANGO			Q	890,000.00	Q	890,000.00
APOYO EN MATERIAL PIEDRA BOLA PARA CAMINOS DE TERRACERIA DEL MUNICIPIO DE COATEPEQUE QUETZALTENANGO			Q	700,000.00	Q	700,000.00
SUBSIDIO A LA EDUCACION, COATEPEQUE, QUETZALTENANGO			Q	150,000.00	Q	150,000.00
SUBSIDIO AL TREN DE ASEO MUNICIPAL, COATEPEQUE, QUETZALTENANGO			Q	350,000.00	Q	350,000.00
SUBSIDIO A LA OFICINA DE LA MUJER COATEPEQUE QUETZALTENANGO			Q	825,000.00	Q	825,000.00
MEJORAMIENTO PASEO SANTIAGO			Q	890,000.00	Q	890,000.00
REPOSICION DE PAVIMENTO 1ER AVENIDA ENTRE 8VA Y 6TA. CALLE			Q	3,888,250.00	Q	3,888,250.00
INTERVENCIONES REALIZADAS PARA LA ATENCION DE LA EMERGENCIA COVID-19			Q	250,000.00	Q	250,000.00
CONTINUACION CALLE MAGNOLIA			Q	900,000.00	Q	900,000.00
TOTAL	Q	21,827,650.00	Q	33,138,250.00	Q	54,965,900.00

El Honorable Concejo Municipal **CONSIDERANDO:** Que dentro de las competencias generales del Concejo Municipal está la iniciativa, deliberación y decisión de los asuntos Municipales y en ejercicio de la autonomía Municipal que la Constitución Política de la República de Guatemala garantiza al Municipio **POR TANTO:** En el Ejercicio de las facultades que le confieren los artículos 3, 9, 35 inciso f), 52, 53, 54, 125, 126, 127, 128, 129 y 131, del Decreto Número 12-2002 del Congreso de la República de Guatemala, Código Municipal y artículos 253, 254, 255, 256 y 257 de la Constitución Política de la República de Guatemala, por Unanimidad **ACUERDA: I) Aprobar y Autorizar el Presupuesto de Ingresos y Egresos del Ejercicio Fiscal 2022 incluido su Plan Operativo Anual 2022 (POA 2022); II)** Queda ordenado certificar el presente punto para remitir a las instituciones que corresponda y en



GOBIERNO MUNICIPAL
COATEPEQUE, QUETZALTENANGO

la fecha que establezca la ley, para su conocimiento, control y archivo correspondiente. **III)** El presente acuerdo cobra vigencia inmediatamente para los efectos respectivos. **CERTIFIQUESE Y NOTIFIQUESE. SEXTO:** No habiendo más que hacer constar se da por finalizada la presente Sesión, siendo las **Veintidós Horas en Punto**, la que oportunamente después de ser leída será aprobada y firmada por quien la presidió el Secretario Municipal y los Miembros del Concejo que deseen hacerlo. (Fs.) Alcalde Municipal, Alfonso García-Junco Hemmerling, Ilegible, Ramiro Fredy Cifuentes de León, Sindico Primero, Ilegible, Abraham Pérez Luarca, Sindico Segundo, Ilegible, Yomar Efraín Flores Barberena, Concejal Primero, Ilegible, Roberto David Estrada Quiñonez, Concejal Segundo, Ilegible, José Manuel Mijangos, Concejal Tercero, Ilegible, Consuelo del Tránsito Villagrán de León de Barrios, Concejal Cuarto, Ilegible, Emilio Ernesto Klimowitz de León, Concejal Quinto, Ilegible, Francisco Vásquez Oxiaj, Concejal Sexto, Ilegible, Hains Udiel Muñoz Rabanales, Concejal Séptimo, Ilegible, Carlos Alfonso Ramírez Pazos, Secretario Municipal, Ilegible. Están los sellos respectivos. **Y PARA LOS EFECTOS DE LEY, EXTIENDO, FIRMO Y SELLO LA PRESENTE CERTIFICACION CONTENIDA EN CINCO HOJAS BOND TAMAÑO OFICIO, EN EL MUNICIPIO DE COATEPEQUE, DEPARTAMENTO DE QUETZALTENANGO A CATORCE DIAS DEL MES DE DICIEMBRE DEL DOS MIL VEINTIUNO.**


Lic. Carlos Alfonso Ramírez Pazos
SECRETARIO MUNICIPAL


Vo. Bo. Alfonso García-Junco Hemmerling
ALCALDE MUNICIPAL

